

CATEGORIA 26**PIEL / SKIN****ID. Number:** 26-01**Title:** *Dermatitis / Dermatitis***Produced by:** Retail, Wholesale & Department Store Union RWDSU**Publication date:** n.d.**Format:** Hoja Informativa/Fact sheet**Length:** 2 pp.**Distributor:** RWDSU**Copyright:** No/No**Literacy level:** Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level**Appropriate for:** Trabajadores en la línea de montaje/On line workers

Supervisores/Supervisors

Resumen: Esta hoja de información habla de dermatitis. Se da la definición del problema, el cual puede ser muy sencillo o muy grave; se dan ejemplos de los productos que pueden causarlo, tales como sustancias químicas, factores físicos y biológicos. Incluye medidas de control tanto en la higiene industrial como en la personal.

Summary: This fact sheet gives information about a disease of the skin called dermatitis. It provides a definition of the problem, which can be simple or serious, it gives examples of what might cause this problem, such as: exposure to chemical substances, physical and biological factors. It includes control measures in respect to industrial and personal hygiene.

ID. Number: 26-02
Title: *Enfermedades Profesionales de la Piel / Professional Diseases of the Skin*

Produced by: Federación Internacional de Trabajadores de las Industrias Metalúrgicas FITIM

Publication date: 1986
Format: Folleto/Booklet
Length: 6 pp.
Distributor: FITIM
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Este folleto explica los factores que pueden causar las diferentes enfermedades de la piel. Indica los síntomas que se pueden presentar y menciona la importancia de exámenes médicos regulares y medidas de prevención y protección personal.

Summary: This booklet explains the factors that might cause different diseases of the skin. It describes the symptoms and mentions the importance of regular medical exams, prevention and personal protection.

ID. Number: 26-03
Title: *Corre Peligro Trabajando Bajo El Sol? / Are You At Risk Working Under The Sun?*

Produced by: Telamon Corporation y PATH
Publication date: n.d.
Format: Panfleto/Pamphlet
Length: 4 pp.
Distributor: Labor Occupational Safety and Health Program - LOSH
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
Público en general / General public

Resumen: Panfleto corto y explícito con fotografías y dibujos. Indica cómo la exposición al sol puede producir cáncer de la piel y alerta sobre las señales que deben considerarse para su reconocimiento; también muestra cómo protegerse del sol.

Summary: This pamphlet tells how the sun produces skin cancer, gives several recommendations on how to protect oneself against the sun, the warning signs for skin cancer, and how people should protect themselves from the sun. The pamphlet contains several illustrations.

ID. Number: 26-04
Title: *Protégete del Sol / Protect Yourself Against the Sun*

Produced by: Telamon Corporation y PATH
Publication date: n.d.
Format: Panfleto/Pamphlet
Length: 1 p.
Distributor: PATH
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers

Resumen: Este panfleto muestra cómo la exposición al sol puede producir o estimular el cáncer de la piel. Da varias recomendaciones para una temprana detección del problema e indica cómo protegerse. El panfleto contiene varias fotografías sobre diferentes tipos del cáncer de la piel.

Summary: This pamphlet shows how exposure to the sun can produce cancer cells in the skin. There are several recommendations for early detection and how to protect yourself. It says that not only agricultural workers but others, like children, are at risk if they are exposed to the sun. There are several photos showing different types of skin cancer.

ID. Number: 26-05
Title: *Cómo Prevenir Enfermedades de la Piel Causadas por los Fluidos de Cortar / How to Prevent Skin Diseases Caused by Cutting Fluids*

Produced by: United Auto Workers - UAW
Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 2pp.
Distributor: United Auto Workers -UAW
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores que usan sustancias químicas/All workers that use chemical substances

Resumen: Una breve descripción de las causas y prevención de la dermatitis; incluye información útil sobre prácticas seguras del trabajo y la responsabilidad del patrón.

Summary: This fact sheet gives a brief summary of the causes of dermatitis resulting from cutting fluid exposure, employers responsibilities, and how to prevent such dermatitis. It includes useful information on safe work practices.

ID. Number: 26-06
Title: *Dermatitis: Enfermedad de la Piel / Dermatitis: Skin Diseases*

Produced by: Retail, Wholesale and Department Store Union - USA
Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 2 pp.
Distributor: Retail, Wholesale and Department Store Union
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores/All workers
Público en general / General public

Resumen: Una discusión directa y corta de las causas comunes de la dermatitis y sus métodos de control.

Summary: This fact sheet gives a straightforward, brief discussion of the common causes of dermatitis and methods of control.

ID. Number: 26-07
Title: *Dermatitis: Inflamación de la Piel / Dermatitis: Skin Inflammation*

Produced by: United Auto Workers -USA
Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 2 pp.
Distributor: United Auto Workers
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores/All workers
Público en general /General public

Resumen: Una descripción breve de las causas de la dermatitis, su prevención, protección y cuidados médicos.

Summary: This fact sheet gives a description of the causes, prevention, protection, and medical care for dermatitis.